

N° 2330.

AUTRICHE ET PANAMA

Echange de notes comportant un accord relatif à l'abolition réciproque des visas de passeports entre les deux pays. Washington, le 5 mars 1930.

AUSTRIA AND PANAMA

Exchange of Notes constituting an Agreement for the reciprocal Abolition of Passport Visas between the two Countries. Washington, March 5, 1930.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2330. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE FEDERAL GOVERNMENT OF THE AUSTRIAN REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PANAMA, CONSTITUTING AN AGREEMENT FOR THE RECIPROCAL ABOLITION OF PASSPORT VISAS BETWEEN THE TWO COUNTRIES. WASHINGTON, MARCH 5, 1930.

French official text communicated by the Federal Chancellor of the Austrian Republic. The registration of this Exchange of Notes took place May 19, 1930.

PANAMA LEGATION
WASHINGTON D. C.

E. 153.

March 5, 1930.

MONSIEUR LE MINISTRE,

With reference to the negotiations which have taken place between us concerning the mutual abolition of passport visas between the Republic of Panama and Austria, I have the honour to inform you that my Government has authorised me to conclude an arrangement with you on the following bases :

(1) Nationals of either country other than immigrants may at any time, provided they are in possession of a valid national passport clearly establishing the holder's nationality, enter or leave the territory of the other country at the officially recognised ports or frontier crossing-places without a visa from the other State.

This privilege shall apply to holders of national passports only and not to holders of passports for aliens. National passports shall only be issued to persons whose nationality is indisputably established.

If the law in the country of origin permits, children under fifteen may present in place of a passport a certificate made out in conformity with the regulations of their country and stating the name, age, nationality and domicile or permanent residence of the child.

(2) The present agreement shall in no way affect the provisions in force in the territory of the two countries relating to the respective immigration laws, the closing of the ports or frontiers, the prohibition of entry, the turning back at the ports or at the frontier of suspicious travellers, the police registration of aliens, and the residence or expulsion of aliens.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

(3) Each of the two Governments reserves to itself the right to modify these provisions by a simple exchange of diplomatic notes if this is considered necessary in the light of experience.

(4) The present agreement shall come into force on April 1, 1930; it shall cease to have force three months after denunciation by either State.

I would request you to be good enough to send me a note similar to the present with a view to placing on formal record the agreement on the aforesaid subject, and have the honour to be, etc.

(Signed) R. J. ALFARO.
Minister of Panama.

His Excellency
Monsieur Edgar L. G. Prochnik,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of Austria,
Washington D. C.

AUSTRIAN LEGATION,
WASHINGTON D. C.

March 5, 1930.

MONSIEUR LE MINISTRE,

With reference to the negotiations which have taken place between us concerning the mutual abolition of passport visas between Austria and Panama, I have pleasure in conforming you that the Federal Government welcomed the proposals of your Government in this matter, and has authorised me to state on its behalf that the Federal Government agrees to the following settlement of this question in order to facilitate as far as possible the relations between our two countries:

(1) Nationals of either country other than immigrants may at any time, provided they are in possession of a valid national passport clearly establishing the holder's nationality, enter or leave the territory of the other country at the officially recognised ports or frontier crossing-places without a visa from the other State.

This privilege shall apply to holders of national passports only, and not to holders of passports for aliens. National passports shall only be issued to persons whose nationality is indisputably established.

If the law in the country of origin permits, children under fifteen may present in place of a passport a certificate made out in conformity with the regulations of their country and stating the name, age, nationality and domicile or permanent residence of the child.

(2) The present agreement shall in no way affect the provisions in force in the territory of the two countries relating to the respective immigration laws, the closing of the ports or frontiers, the prohibition of entry, the turning back at the ports or at the frontier of suspicious travellers, the police registration of aliens, and the residence or expulsion of aliens.

(3) Each of the two Governments reserves to itself the right to modify these provisions by a simple exchange of diplomatic notes if this is considered necessary in the light of experience.

(4) The present agreement shall come into force on April 1, 1930 ; it shall cease to have force three months after denunciation by either State.

In confirming that the agreement on the aforesaid matter has been formally established by the notes now exchanged, I have the honour to be, etc.

(Signed) Edgar PROCHNIK.

His Excellency,
Monsieur R. J. Alfaro,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of the Republic of Panama,
Washington.
